



LE JOURNAL DES CÔTERAINS

Au fil des pages

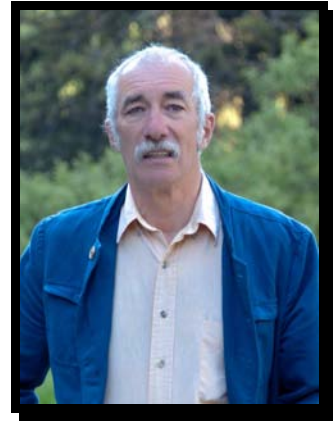
- 2 – Editorial
- 3 – Un point sur les travaux
- 4 – Une nouvelle salle des fêtes pour tous !
- 5 – Du nouveau du côté de la montagne :
Les refuges font peau neuve !
- 6 – L’agriculture à la Côte d’Aime
- 7 – Le Smitom en action
- 8 – Le Sètor ou comment préserver notre patrimoine
paysager et culturel
- 9 – Un message des sapeurs pompiers :
Devenez sauveteur aquatique !
- 10 – Conte de Noel : Un lutin voleur de farine
- 12 – 11 novembre : journée commémorative
- 12 – Les Eclaireurs du Bresson sont prêts pour l’hiver !
- 14 – Un petit coup de fraîcheur pour l’oratoire de
Béguevey
- 14 – L’agenda du Syndicat d’Initiative



Editorial

Cette année 2012 a vu l'aboutissement de travaux importants sur notre commune :

Le refuge de La Balme est maintenant opérationnel. Les travaux de réhabilitation et d'agrandissement du refuge, dont l'étude avait été initiée par la municipalité précédente, n'ont pu être concrétisés que grâce à une participation du Conseil Général de Savoie pour 50 % ainsi que de la région Rhône-Alpes pour 30 %. L'inauguration aura lieu fin juin ou début juillet 2013, mais dès aujourd'hui ce nouvel équipement est à votre disposition pour agrémenter vos balades hivernales.



La nouvelle salle polyvalente, réceptionnée en juillet, est à la disposition des associations et des familles pour l'organisation de réunions, fêtes et célébrations.

A la Grande Bergerie, les travaux sur le réseau d'assainissement collectif, l'enfouissement des réseaux secs et l'éclairage public viennent de s'achever. Ils s'inscrivent dans la programmation de mise aux normes dans le cadre des schémas directeurs de l'eau et de l'assainissement. Cette programmation est prévue sur de nombreuses années.

Les routes forestières : la création des dernières routes nécessaires à une bonne exploitation de l'ensemble de la forêt communale vient de s'achever, très tardivement il faut en convenir. L'ampleur des travaux a été le sujet de nombreuses remarques et discussions. Seul l'avenir et l'évolution des méthodes d'exploitation permettront de juger de la pertinence de ce choix et il faudra quelque temps pour que la nature fasse son œuvre et efface les cicatrices laissées par les engins.

Parlons maintenant un peu d'urbanisme :

Devant le nombre croissant de constructions « sauvages », même si celles-ci peuvent paraître de faible importance, un rappel des quelques règles fondamentales semble nécessaire : toute construction ou modification de construction doit se faire dans le respect du code de l'urbanisme et du Plan Local d'Urbanisme précisant les contraintes de construction sur le territoire communal.

Il a été décidé en commission d'urbanisme, d'engager les démarches auprès des propriétaires concernés, puis si nécessaire, de mener les poursuites appropriées.

Afin d'éviter ce genre de désagréments, pouvant aboutir à une condamnation pénale et à l'obligation de démolition, n'hésitez pas avant tous travaux à vous informer en mairie où vous seront donnés les renseignements indispensables.

Enfin pour terminer sur un sujet plus convivial, je veux souligner le rôle indispensable de l'ensemble des bénévoles œuvrant dans les différentes associations. Être bénévole aujourd'hui, c'est participer activement à la vie sociale et culturelle à la Côte d'Aime, même s'il peut exister quelquefois des moments de découragement. De la part de tous les Côterains, soyez remerciés pour votre engagement.

Nous arrivons bientôt à la fin de cette année et je vous souhaite, au nom de l'équipe municipale, de bonnes fêtes de Noël et, il n'est jamais trop tôt, nos meilleurs vœux de bonheur et de santé pour 2013.

Michel Oudard, Maire

UN POINT SUR LES TRAVAUX

Assainissement, eau potable et réseaux secs à la Grande Bergerie

Ces travaux ont pris beaucoup de retard dans leur réalisation causant ainsi une gêne certaine pour les particuliers à qui nous adressons nos remerciements pour leur patience et leur compréhension.

En cette fin novembre, l'entreprise a rendu accessible les tampons de regards TELECOM et eau potable. Les chambres à vannes ont été équipées des dispositifs de comptage pour la mise en place, par nos agents, des compteurs des particuliers.

La deuxième tranche de l'éclairage public doit être effectuée pour la fin de l'année.

En ce qui concerne les branchements électriques des particuliers, pour des raisons de charges actuelles de l'entreprise, nous avons accepté leur proposition de reporter cette opération en janvier et février 2013. La dépose des mâts condamnés se fera en suivant.

Il reste également le câblage du réseau téléphonique et les branchements des particuliers. Pour ces travaux, malgré plusieurs relances, nous ne pouvons indiquer aujourd'hui les dates de réalisation.

Le mur à édifier allant de la chapelle à la maison voisine, qui était conditionné par la dépose du mât, sera fait au mois d'avril, avant les travaux d'enrobé.

Le traitement définitif de la voirie pourra être programmé courant mai, avec pour notre part à ce moment là, une attention particulière au traitement des eaux pluviales de la chaussée.

Nous étudions actuellement les différentes solutions proposées pour traiter au mieux la zone de stationnement de la fin du chemin de l'Epine qui sera réalisée en même temps que la chaussée.

Assainissement, eau potable et réseaux secs à La Petite Bergerie

Nous sommes dès à présent, avec l'aide du TDL (Territoire et Développement Local, ex DDE) basé à Aime, sur la préparation du dossier.

En effet, il faut une phase préparatoire d'évaluation des objectifs, de définition des besoins et d'estimation des coûts pour lancer un appel d'offres et sélectionner un bureau d'études au 1^{er} semestre 2013. Celui-ci fera ensuite l'étude nécessaire, la demande de subvention, le dossier de consultation des entreprises pour pouvoir réaliser les travaux en 2014 avec l'entreprise retenue.

C'est, nous l'espérons, un programme que la prochaine municipalité retiendra comme nous l'avons fait nous-mêmes en son temps.

Route des Fours

Les travaux ont été effectués dernièrement par l'entreprise VILLIBORD de Peisey-Nancroix avec apport des matériaux entreposés au parking du Pars.

La scarification s'est faite ensuite, le broyage et le compactage de l'ensemble ont terminé l'opération.

Les traverses métalliques existantes avaient été déposées au préalable, elles ont été remises en place ainsi que six nouvelles en fin d'élaboration et compactage des abords.

La portion de voirie communale appartenant à Valezan et à La Côte d’Aime sur 400 m, a été prise en charge à parts égales par les deux communes. C’est une opération qui n’est pas une refonte complète de structure onéreuse pour ce type de voirie, mais un compromis qui, nous l’espérons, donnera satisfaction aux usagers.

Route de Mont Rosset

Il était prévu de traiter cet automne, par la même entreprise, le dernier kilomètre de la route de Mont Rosset. Pour des raisons climatiques, il a été décidé d’un commun accord, de reporter cette opération en juin 2013. Le coût financier sera réparti par moitié entre la commune et le Groupement Pastoral.

Joel Collomb

UNE NOUVELLE SALLE POLYVALENTE POUR TOUS !

Les travaux engagés pour la création de notre salle polyvalente se sont terminés à la fin de l’été. L’inauguration par Michel OUDARD et les membres de son conseil municipal a eu lieu le 5 OCTOBRE en présence de Monsieur Auguste PICOLLET, Monsieur Fabrice BOCH, maître d’œuvre, des différentes entreprises intervenantes et des habitants de notre commune.

Nous avons désormais à notre disposition une belle salle pouvant accueillir une trentaine de personnes, idéale notamment pour les fêtes familiales ou réunions en petit comité. Un coin cuisine a été installé, avec frigo, plaques de cuisson et micro-onde. Les toilettes, aux normes handicapées, sont également accessibles du côté « salle des fêtes ».

Nos associations communales peuvent entreposer leurs effets personnels dans des placards individuels fermés.

Des tables et des chaises spécialement dédiées à cette salle sont prévues l’an prochain.

Dans la salle des fêtes, un lave-vaisselle viendra compléter le « point chaud » déjà en place (plaques électriques et four) et ce, dans le courant de l’année prochaine.

Pour toute demande de location, merci de vous adresser en mairie.



TARIFS DE LOCATION 2012		
	Salle polyvalente	Salle des fêtes
associations communales	Gratuit	Gratuit
associations extérieures à la commune	120 €	190 €
particuliers de la commune	80 €	133 €
personnes extérieures à la commune	120 €	190 €
supplément chauffage	30 €	60 €
supplément ménage	50 €	50 €
caution	200 €	200 €

Sylvie GIRARD

DU NOUVEAU DU COTE DE LA MONTAGNE :
LES REFUGES FONT PEAU NEUVE



Du printemps jusqu'à l'automne, la haute vallée de l'Ormente a connu une certaine effervescence pour la bonne cause de nos vieux refuges qui ont décidé de faire peau neuve pour mieux accueillir les randonneurs toujours plus nombreux et plus exigeants en matière de confort.



Les travaux du refuge communal de la Balme ont commencé en juin pour s'achever fin octobre ; un refuge d'hiver tout neuf avec 18 couchages et un nouveau WC sec extérieur sont désormais ouverts aux randonneurs et skieurs de passage. Comme les hivers précédents, gaz et bois sont à disposition, n'oubliez pas de régler votre nuitée dans l'urne prévue à cet effet.

A partir du 20 juin prochain, le refuge d'été ouvrira ses portes, avec de nouveaux dortoirs et 32 couchages au total, douches et sanitaires pour les randonneurs mais surtout de meilleures conditions de travail pour le gardien (cuisine et logement).

Au chapitre des améliorations techniques, eau chaude solaire, cuve à gaz (cuisine) et groupe électrogène (électricité) sont opérationnels, la construction d'une pico-centrale est de plus prévue pour l'automne 2013.

Un budget total de 615 000 € a été consacré à ces travaux, financés à hauteur de 500 000 € par le Conseil Général de la Savoie et la Région Rhône Alpes.

Ce chantier a été réalisé par des entreprises du canton d'Aime pour la plupart dont deux entreprises côteraines !

Le refuge CAF de Presset a engagé sa métamorphose le 3 septembre : démontage du vieux refuge, installation d'une base-vie en bungalows pour les ouvriers, terrassement de la plateforme, forage de micro-pieux pour fonder une plateforme en structure métallique sur laquelle la nouvelle « boîte » a été posée . Un cocon de bois fermé de façon étanche attend maintenant le printemps pour achever sa transformation. L'accueil des premiers randonneurs est prévu début juillet 2013. 30 couchages seront opérationnels à la place des 22 existants.

En tout, la capacité d'accueil des refuges de notre commune sera de 62, au lieu des 50 lits existants,, ce qui reste raisonnable mais est néanmoins nécessaire sur les itinéraires très fréquentés que sont le GR5 et le tour du Beaufortain.

Marie-Paule Nullans

L'AGRICULTURE A LA COTE D'AIME

Cette année 2012 aura vu une importante activité autour des aspects qui touchent à l'agriculture sur notre commune.

- Le dossier de création de l'AFP communale (différente de celle des vignes) est déposé en Préfecture depuis plusieurs mois. Les services de la Préfecture manquent de personnel, ce qui rallonge le délai d'attente. Nous espérons la naissance de l'AFP avant l'été 2013.
- L'amélioration de l'alimentation en eau de l'alpage du Mont Rosset et de la Portette a fait l'objet de beaucoup de réunions. Des travaux seront réalisés en 2013 pour reprendre les regards de jonction. La conduite posée par les anciens dans les années 50 est en bon état, elle servira donc encore longtemps, qu'ils en soient remerciés !
- Le traitement des effluents agricoles fait l'objet de mesures incitatives pour la protection de l'environnement. L'APTV (Assemblée du Pays Tarentaise Vanoise) anime la démarche, elle a fait des diagnostics, et aide les agriculteurs à mettre en œuvre des solutions et à trouver des financements.
- Les agriculteurs du Versant du Soleil se mobilisent pour apporter des améliorations soit sur leur exploitation, soit en se regroupant pour une gestion collective des fumiers.
- Les pâturages de montagne de la Côte d'Aime sont pour l'essentiel loués au Groupement Pastoral du Mont Rosset. Certaines zones étaient pâturées par les brebis, un troupeau de Bruno Barral et un de Gilbert Jovet. Bruno ayant décidé d'arrêter son activité, nous cherchons à faire en sorte que la montagne continue d'être pâturée au mieux. Pour cela il serait bon que les moutons continuent de pâturer les pentes, l'idéal serait qu'un troupeau de chèvres complète l'ensemble... Nous nous donnons un délai d'étude et de concertation avec le groupement pour trouver la meilleure solution possible.

L'agriculture est une activité qu'il nous faut soutenir. Nous avons la chance d'avoir sur notre secteur des structures et un débouché pour le lait avec le Beaufort. Les producteurs réussissent à en vivre correctement, ce qui n'est pas le cas de tous les producteurs de lait de France. D'autres débouchés sont possibles à partir des chèvres et des brebis. Nous espérons qu'à l'avenir l'AFP sera un outil sur lequel s'appuyer pour soutenir et développer ce secteur.

Xavier Bonnet-Eymard



LE SMITOM EN ACTION

Aux journées du patrimoine ...

Pour les journées du patrimoine (samedi 15 septembre), le Syndicat Mixte pour le Traitement des Ordures Ménagères de Tarentaise a ouvert les portes de l'usine d'incinération de Valezan. A cette occasion, 21 personnes ont pu découvrir l'usine ainsi que le quai de transfert. Cette matinée a également été l'occasion de discuter des différents moyens de réduire nos déchets (compostage, éco-consommation...).



A l'école du Villard ...



Pendant l'année scolaire 2011-2012, Vincent LIOGIER, animateur au SMITOM de Tarentaise est intervenu à l'école de La Côte d'Aime. Cette rencontre avec les élèves leur a permis de comprendre l'intérêt de trier les déchets. Les enfants ont allié la théorie à la pratique en fabriquant leur propre feuille de papier recyclé.

Distribution de composteurs ...

Ce printemps, huit foyers de La Côte d'Aime se sont lancés dans le compostage. Ils s'ajoutent aux deux personnes qui ont franchi le pas en 2011. Grâce à eux, c'est près d'une tonne* de déchets organiques par an qui sera détournée de l'incinération et qui pourra être valorisée comme fertilisant pour le jardinage. Merci à eux.

Chaque printemps, le SMITOM de Tarentaise organise des distributions de composteurs pour les particuliers (une participation de 15 à 20 € est demandée). Les animateurs du syndicat peuvent également accompagner gratuitement la mise en place d'un site de compostage collectif en pied d'immeuble. N'hésitez pas à les contacter.

Coordonnées : 04 79 09 80 56 animateur@smitomtarentaise.com

* sur la base de 100kg/foyer/an de déchets organiques compostables (foyer de 3-4 personnes)



LE « SETOR »

Ou comment préserver notre patrimoine paysager et culturel ?

Que faire de notre ancien presbytère ? Comment remettre en valeur ce grand bâtiment idéalement situé au centre du Chef Lieu ?

Une partie des pièces du rez-de-chaussée est utilisée pour les besoins de la Paroisse. Les étages supérieurs sont inoccupés ; logements, salles de réunion, d'exposition, bibliothèque ? Ce ne sont pas les idées qui manquent mais leur mise en application exige de gros travaux de réhabilitation et de mise aux normes de sécurité.

Alors en 2008, lorsque dans le cadre du programme européen de coopération transfrontalière « Interreg Alcotra – Vignes et Terroir » (*), l'idée de création d'une maison de la vigne a été lancée, les caves voûtées de la cure se sont imposées comme l'endroit idéal.

Et le projet a pris forme : porté par la Communauté de Communes des Versants d'Aime, en collaboration étroite avec l'Association Vignes de Tarentaise qui assure la gestion du site, et notre commune qui a signé une convention de mise à disposition du sous-sol du presbytère, le plan de financement des travaux a pu être monté, provenant essentiellement de l'Union Européenne et de la Région Rhône-Alpes : 200 000 € TTC de travaux et 140 000 € TTC de matériel, le tout subventionné à 80 %.

Ce sont près de 160 m² qui sont mis à disposition des vignerons locaux qui peuvent apporter tout ou partie de leur production : salle de réception des vendanges avec pressoir, local de fermentation et laboratoire, salle de stockage des bouteilles, zone d'étiquetage, local de dégustation.

Pascal GOLLIET, Président, et tous ses amis vignerons membres de l'Association, invitent les personnes intéressées à les contacter afin de convenir des modalités d'utilisation du Sètor. Vous pouvez notamment appeler :

Gilles GIRARD : 06.11.45.38.90
Charles LICHTLE : 04.79.24.56.64
Guy DUCOGNON : 06.09.33.06.28



La qualité du matériel assurera une grande stabilité aux vins produits et une meilleure conservation : égrappoir, pompe à vendange, pressoir pneumatique, une quinzaine de cuves de vinification de différentes capacités, des cuves de stockage, une tireuse et une embouteilleuse. De quoi produire jusqu'à 120 hectolitres de vin. Les vignerons ont le choix de regrouper leurs récoltes ou de les transformer séparément. Un pasteurisateur et une tireuse sont également mis à disposition pour ceux qui souhaitent produire du jus de fruit.

Les membres de l'Association Vignes de Tarentaise mettent tout leur cœur et beaucoup de leur temps à gérer ce nouvel outil professionnel pour la centaine de viticulteurs de la vallée où la vigne est cultivée sur une dizaine d'hectares. Baptisé officiellement « Le Pressoir », le « Sètor » (***) a pris officiellement du service le 3 octobre avec les premières vendanges.

Alors, le Paché, déjà très haut en terme de viticulture d'altitude, se hissera-t'il au niveau de ses voisins transalpins ?

Retrouvez toutes les actualités de l'Association sur le site internet : <http://vignesdetarentaise.fr/>

La mise en route de ce local de transformation du raisin est encourageante. Cet automne, 2,3 tonnes de fruits ont été pressées afin de produire 1 600 litres de vin. Il reste de la place dans les cuves, pour l'année prochaine, avis aux amateurs !

(*) projet commun entre la Communauté de Communes des Versants d'Aime & la Communauté de Montagnes du Grand Paradis dans le Val d'Aoste

(**) le sètor désignait autrefois une pièce de la maison d'habitation, spécifiquement utilisée pour stocker le vin ainsi qu'éventuellement d'autres aliments pour l'hiver.



inauguration du 17 octobre 2012 en présence des autorités concernées

Sylvie Girard

DEVENEZ SAUVETEUR AQUATIQUE !



Les sapeurs pompiers du Service Départemental d'Incendie et de Secours de la Savoie forment et recrutent chaque année une centaine de sauveteurs aquatiques, titulaires du Brevet National de Sécurité et de Sauvetage Aquatique, pour assurer la surveillance d'une trentaine de plages de Savoie chaque été.

Si vous êtes sportifs et motivés et disponibles en juillet et août, venez nous rejoindre

N'hésitez pas à vous renseigner et à demander un dossier d'inscription par courriel à :

sauvetageaquatique@sdis73.fr.

ou par courrier à :

Service BNSSA, CSP Aix les Bains

215 Route de l'Albanais

73100 Grésy sur Aix

Major CALLUYERE Pascal

Coordinateur du Service BNSSA

Mail : sauvetageaquatique@sdis73.fr

Tél : 04 79 60 74 29



VOUS AVEZ LA PAROLE!



UN « LUTIN » **VOLEUR DE FARINE**



Cette anecdote m'a été racontée dans ma jeunesse. Elle avait déjà franchi deux ou trois générations, s'était produite il y a longtemps, bien plus d'un siècle, vers le milieu du XIX^e. A Pré Girod habitait alors un monsieur PELLICIER qui était meunier. Un meunier qui s'en allait moudre le grain à la demande, et cultivait aussi ses champs et ses prés comme tous les autres habitants. On le nommait par son surnom : « Farnollèt' ». En patois, la farine se dit la « farna », et le surnom du meunier qui produit la farine, « farnollèt' ».

Il quittait Pré Girod pour s'en aller faire tourner son moulin situé près de l'Ormente. De ce moulin, des ruines subsistent avec le canal d'arrivée d'eau en aval de l'ancien chemin conduisant à Granier, avant le pont. Certes, le temps s'est écoulé et il n'en reste que des pierres, mais suffisamment évocatrices. Certains se sont emparés des meules, ces grosses pierres circulaires taillées qui broyaient le grain en tournant. Otant ainsi une part de la mémoire du temps !

Notre meunier se rendait à son moulin très tôt le matin, ouvrait la porte, nettoyait le moulin, préparait le grain que les gens lui avaient apporté, activait l'arrivée d'eau sur la roue de bois qui allait faire tourner les meules, et ... tourne, moulin ! Lorsqu'il avait terminé de moudre ce blé nécessaire pour produire le pain, il remettait tout en ordre, puis fermait soigneusement la porte avant de rentrer chez lui.

Un jour, il s'aperçut que de la farine lui avait été dérobée. Le meunier recevait le grain apporté par d'autres habitants, le mesurait et restituait une quantité de farine correspondante moins la part pour son travail et les pertes. Cette part, il pouvait la garder ou la vendre. Ce qui était volé était à soustraire de ce qui lui revenait. Bien entendu, chaque nuit les souris et quelques autres animaux qui aiment le grain ou la farine sévissaient. Même son chat ne suffisait pas à résoudre ce problème. Mais cette fois, pas de doute, quelqu'un s'était introduit dans le moulin et avait volé de la farine.

Il vérifia la porte, sa fermeture, la minuscule fenêtre laissant à peine entrer un souffle d'air frais du bord de l'Ormente éclairant si peu l'intérieur. Rien ne lui permit de comprendre par où le voleur était passé. Alors, chaque matin, il inspecta tout, et tous les jours un peu de farine manquait. Lui qui connaissait le moindre recoin de son moulin, qui aurait pu s'en occuper les yeux bandés, on ne le trompait pas. Certes, le vol n'était jamais très important, mais bien réel et à la longue à la fois inquiétant et dommageable.

S'agissait-il de fées ou sorcières, « lè fayauté », ou de lutins qui hantaient la forêt entourant le moulin ? Car à cette époque on croyait ferme en toutes sortes de présences surnaturelles, et aussi ... au Diable qui vous jouait des tours méchants ou « malins ». Il décida d'en avoir le cœur net. Il prit de la mauvaise farine, celle qui restait dans les anfractuosités, un peu plus noire ou poussiéreuse, et la sema finement au sol le soir avant de quitter son moulin dont il ferma soigneusement la porte. Puis rentra chez lui. « Demain, pensa-t-il, je saurai qui vient me voler ma farine ». Et gare au bâton !

Le lendemain matin, il ouvrit précautionneusement la porte, et ... voilà que des traces de pieds étaient marquées au sol dans la fine couche de farine. Il obtenait la preuve que quelqu'un s'introduisait dans son moulin, mais n'était pas au bout de son étonnement. Les traces de pieds étaient si petites qu'il ne pouvait s'agir que d'un enfant. Et il marchait pieds nus ! Pouvait-il s'agir de l'un de ses petits voisins, ou d'un enfant venu d'un autre village ? De Granier peut-être ? Il vérifia encore et encore chaque ouverture dans les murs du moulin, et hormis la minuscule fenêtre et la porte aucun passage ne permettait de passer. Quant à la fenêtre, il ne connaissait aucun enfant qui aurait pu s'y glisser. Il fallait savoir, et il saurait !

Le soir suivant il s'attarda un peu, procéda comme à son habitude en fermant soigneusement son moulin, puis partit pour sa maison. Mais il s'arrêta bientôt, se cacha sous un arbre d'où il voyait très bien l'entrée du moulin, et attendit. Monsieur « Farnollèt' » n'était pas très rassuré : s'il s'agissait de fées ou de lutins que ferait-il ? Pis encore, si c'était le Diable ! Il en frissonna. La fatigue d'une dure journée de travail tendait aussi à l'endormir. Mais non, il ne fallait pas ! Et la nuit vint, bientôt très sombre. Il crût voir bouger. Une ombre était-elle passée devant ses yeux ou était-ce son voleur ? Ce qui le réveilla tout à fait. Il scruta mieux. Et ... oui, un petit être aux allures d'enfant s'introduisait par la minuscule ouverture qui faisait office de fenêtre. Mais comment était-ce possible ? Pleinement éveillé, il attendit en se disant qu'il allait le surprendre dès qu'il sortirait. Mais toujours avec la crainte d'un être surnaturel. Voilà que ne s'attardant pas, le petit être ressurgissait. Le meunier le suivit dans le noir de la nuit. Pas trop près pour ne pas être entendu, pas trop loin pour ne pas le perdre, prenant soin de ne pas faire de bruit. Marcher dans la forêt de nuit ce n'est pas si simple, et encore moins de vouloir suivre cette créature qui semblait connaître les lieux comme sa poche, marchait sans bruit et remontait le long du torrent du Cormet bien rapidement. Au prix d'un effort important, le meunier parvint à ne pas se laisser distancer. Car au fond de lui, malgré la nuit et malgré sa crainte, il voulait savoir qui lui prenait sa farine.

Arrivé au niveau de l'une de ces très grosses pierres qui bordent le torrent près de l'ancien pont de pierre, le petit être s'engouffra sous l'une d'elles. Quel ne fut pas alors l'étonnement du meunier de découvrir dans le halo de la piètre lumière produite par un peu de feu tout au fond d'une sorte de caverne qu'il s'agissait d'un enfant en haillons qu'il estima âgé d'environ cinq ans. Il venait de rejoindre une femme marmonnant quelques paroles incompréhensibles, quasi inaudibles avec le bruit du torrent. Sa maman, elle aussi en haillons l'attendait pour faire cuire la farine avec un peu d'eau, préparant ainsi la « pelà », bouillie de farine cuite, leur nourriture. Quelques uns l'ayant déjà aperçue l'avaient surnommée « la sarrazine » pour sa peau hâlée.

Le meunier revint sur ses pas et rentra chez lui. Le lendemain, et les jours suivants encore, il prit l'habitude de laisser toujours un peu de farine dans son moulin, pas très loin de la minuscule fenêtre. Chaque matin, il en manquait, et il en était content, presque heureux. Son « lutin » revenait, et dans la journée, lui qui vivait déjà très chichement, pensait à cette femme et son enfant et à leur bien triste sort. Si un peu de farine pouvait les aider ...

Un matin, puis les matins suivants la farine était restée là où il l'avait déposée la veille. Inquiet, au bout de quelques jours il s'en alla voir sous la grosse pierre. Que leur était-il arrivé ? Il n'y avait plus personne, à peine la trace d'un ancien feu. L'enfant et sa mère étaient partis. Personne n'a jamais su qui ils étaient, ni d'où ils étaient venus, pas davantage où ils s'en étaient allés. Monsieur « Farnollèt' » en conçut un peu de tristesse. Il était de nouveau seul dans son moulin, son petit lutin ne viendrait plus.

C'était il y a longtemps, bien plus de cent ans, au bord de l'Ormente.

André Plassiard



11 NOVEMBRE : JOURNEE COMMEMORATIVE

Bravant la pluie de ce dimanche 11 novembre, les habitants de notre commune sont venus nombreux commémorer le souvenir de la fin de la 1^{ère} guerre mondiale. Michel OUDARD a fait lecture du message du Président de la République, rappelant ainsi que l'hommage rendu en ce 11 novembre allait non seulement aux combattants de cette 1^{ère} guerre mondiale, mais également à tous les morts aux combats pour la France, sans oublier ceux récemment disparus en Afghanistan. Le discours d'André SILVESTRE, Président de l'association des Anciens Combattants, puis le dépôt d'une gerbe par Monsieur Bernard COQUELET, ont précédé une minute de silence et de recueillement.



Cette commémoration s'est terminée par un apéritif offert par la municipalité dans la salle polyvalente fraîchement inaugurée.

Sylvie Girard

LES ECLAIREURS DU BRESSON SONT PRETS POUR L'HIVER

Comme la saison d'hiver va bientôt pointer le bout son nez, c'est avec beaucoup d'ardeur et de motivation que les membres du Ski Club se préparent.

Après avoir effectués une corvée d'automne pour l'entretien de la zone de loisirs des Fours et des circuits raquettes ainsi que pour le balisage, le président, Gilles Girard, entouré des seize membres de l'association, se sont retrouvés une fois de plus autour d'une table afin d'établir le calendrier des sorties hivernales.

Après un passage un peu chaotique, l'équipe a repris du poil de la bête, principalement grâce à la nouvelle gérante, Mihélic Milka, qui a su, l'hiver dernier, donner une nouvelle dynamique au chalet du ski.

Il y eu la remise en place de nouveaux panneaux solaires (les précédents ayant été volés), l'achat d'appareils ménagers pour la gérante qui a apporté de son côté tout son savoir-faire tant pour la décoration de la salle que pour les repas et les services qu'elle propose.

Les Eclaireurs du Bresson, comme ils se nomment, sont ravis et un certain soulagement règne à nouveau au sein de l'équipe.



Bien sûr, il y a toujours à faire car lorsque la neige sera là il faudra également baliser l'aire de luge située juste à côté du chalet, qui a de plus en plus de succès non seulement auprès des enfants mais également auprès des plus grands.

Sachez aussi que le chalet du ski, entièrement construit par des bénévoles et inauguré en 1982, est la propriété de l'association des Eclaireurs du Bresson avec une mise en gérance de la partie « restauration ».

C'est la communauté de commune des Versants d'Aime qui s'occupe du damage ; le travail s'effectue avec une dameuse leur appartenant. Ainsi, elle prend en charge le salaire des chauffeurs, sous la responsabilité du Ski Club qui gère les besoins de sorties de la machine.



Il faut également savoir que les sorties proposées par le Ski Club sont accessibles à tous et gratuites dans la plupart des cas. Donc, n'hésitez pas à rejoindre le groupe qui se fera un plaisir de vous accueillir.

Location skis de fond et raquettes : au chalet du ski

Bonne balade hivernale.

Gilles Girard

Calendrier des sorties (qui pourront être modifiées selon les conditions météorologiques)

Samedi 29 décembre	18 H 00 – Mairie de la Côte d'Aime : descente aux flambeaux et vin chaud
Samedi 12 janvier	18 H 00 – Chalet du ski : sortie nocturne en raquettes, sur les traces du Yeti
Dimanche 27 janvier	10 H 00 – Parking Valezan : sortie ski rando/raquettes (Vaugelaz)
Dimanche 10 février	08 H 30 – Place de l'Eglise d'Aime : sortie rando/raquettes, direction la Lauzière (Col de la Madeleine)
Les jeudi 28 février & 7 mars	20 H 00 – Chalet du ski : sorties nocturnes, sur les traces du Yeti Vos enfants seront ravis !
Dimanche 10 mars	08 H 30 – Place de l'Eglise d'Aime : balade en raquettes, direction Naves
06/07 avril	Nuitée refuge de la Balme (rando raquettes), horaire à définir
Dimanche 22 septembre	Balade pédestre (horaire à définir)

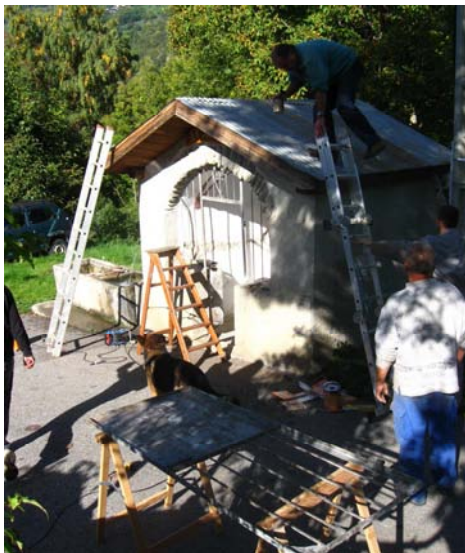
Renseignements et confirmation : par affichage dans les villages avant chaque sortie

UN PETIT COUP DE FRAICHEUR POUR L'ORATOIRE DE BEGUEVEY

Lors de la fête des voisins à Béguevey, quelqu'un avait émis l'idée de donner un "petit coup de fraîcheur" à la chapelle Saint Joseph.

Cette excellente idée était aussitôt retenue et elle s'est concrétisée cet automne.

La commune a fourni les peintures, lasures et pinceaux et un samedi matin, un petit groupe s'est mis au travail. Les tôles et la grille ont été dérouillées et repeintes, la fontaine qui s'était approchée, a également bénéficié de ce rajeunissement !!! Deux couches de lasure sur les boiseries et la chapelle est repartie pour 30 ans.



Parmi les ouvriers, peut être certains n'étaient ils pas des modèles d'assiduité au catéchisme lorsqu'ils étaient enfants, mais leur ardeur au travail devrait compenser.

Un sympathique barbecue a complété cette matinée, et une fois de plus, tous ont trouvé que la vie était belle à Béguevey. !

Serge Dobias

SYNDICAT D'INITIATIVE

L'équipe du Syndicat d'initiative vous présente le programme de cet automne- hiver 2012/13.

Riche et varié, il prend appui sur les valeurs associées aux rencontres et échanges ainsi qu'à la valorisation de la mémoire de notre patrimoine.

Si vous souhaitez vous associer, sans engagement particulier, n'hésitez pas à nous rejoindre. (Tel du S.I. 04.79.55.69.25. ou mail si.lacotedaime@free.fr ou Jean Louis Silvestre 06.63.20.46.45.)

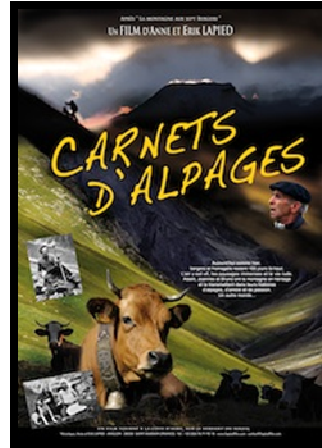
Notre site, www.lacotedaime.com, reprend toutes ces informations et bien d'autres encore : album photo, histoire, évènements, artistes,....

AGENDA Automne/Hiver 2012-2013

Samedi 15 Décembre – 17h

Projection GRATUITE « Carnets d'Alpages » et Rencontre avec les Acteurs du Film

A l'occasion de sa sortie en DVD, L'équipe du Syndicat d'Initiative vous convie à la projection GRATUITE du film tourné par Anne et Erik Lapiéd sur La Côte d'Aime « Carnets d'Alpages ». Plus qu'un énième témoignage sur la civilisation pastorale des Alpes, c'est une véritable rencontre avec ceux qui l'ont vécue. Albert Ollinet le fromager, Bruno Barral le berger et Joannès Girard l'ouvrier, figures emblématiques de notre village, témoignent sans langue de bois sur la vie là-haut et la fabrication du Beaufort. Idée cadeaux pour Noël : **DVD en vente sur place et au Syndicat d'Initiative. Tarif 22 €**



Dimanche 6 Janvier - 18h :

Projections « l'Aveugle Insensé » et « Périple Pékin Londres à vélo »



Histoire étonnante et vraie que celle de Gérard Muller (63 ans), pharmacien alsacien atteint de rétinite pigmentaire à l'âge de 20 ans. Du chemin de Compostelle aux favelas brésiliennes, de Pékin au village de Trimbach à la frontière allemande, sa courageuse aventure le mène également du petit laboratoire du pavillon Laveran de Strasbourg jusqu'à la nef de verre de l'Institut de la vision à Paris : un incroyable défi au dépassement des jours privés d'espoir, un véritable hymne à la vie ! Reçu régulièrement dans les plus grandes radios et télévisions, Gérard parle avec conviction de son combat pour son indépendance et insuffle un immense courage à

tous ceux, handicapés ou non, qu'il croise lors de ses nombreuses actions. Découvrez également sa dernière aventure vécue avec Marie Paule Nullans et Daniel Chuzel au cours d'un périple à vélo reliant Pékin à Londres. **ENTRÉE GRATUITE** dons au profit de l'association YVOIRE

Jeudi 17 Janvier - 20h – Salle de Spectacle d'Aime :

Spectacle Décentralisé Dôme Théâtre « Quand m'embrasseras-tu ? »

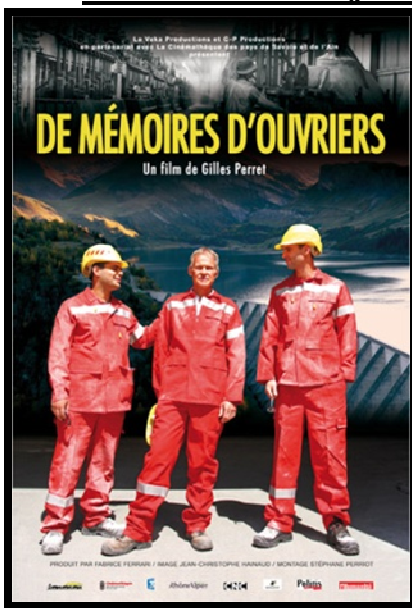
La compagnie Brozzoni s'empare des poèmes du palestinien Mahmoud Darwich sur des musiques d'inspiration orientale, rock et électro. Vibrant hommage à un poète ! Le décor est à l'image du spectacle : simple et sensible. Quelques tapis d'orient, des instruments de musique et trois chaises suffisent à plonger dans l'univers poétique de ce cabaret musical et théâtral. Portée par la voix puissante d'Abdelwaheb Sefsaf, la parole de Mahmoud Darwich se déploie pour raconter la Palestine, son histoire, sa lumière et ses hommes. Il ne s'agit pas de prendre une position politique sur un conflit, mais de marcher dans les pas d'un poète qui a continué, malgré le désespoir et les vies brisées, malgré les violences infligées à son peuple, d'exprimer l'amour, de chérir sa terre, le plaisir et la joie, toute la beauté du monde.



Samedi 2 Mars à 18 h – Concert « Les Passants »

A la salle des fêtes, venez découvrir l'univers du trio « Les Passants » composé de Pierre Palengat, de Jean Claude Amara et de Rémi Causse. Accompagnés de leur orgue de barbarie, de leur guitare, de leur contrebasse et de leurs voix, ils nous font revivre les répertoires de Georges Brassens, de Charles Trenet, de Jean Ferrat et de beaucoup d'autres encore... Ce concert se révèle être un véritable hymne à la chanson française, à consommer sans modération !!!

10 Mars 2013 : Projection « De Mémoires d'Ouvriers » de Gilles Perret



Ce film commence par une histoire locale et finit par raconter la grande histoire sociale française ! De la naissance de l'électrometallurgie, en passant par les grands travaux des Alpes et la mutation de l'industrie, jusqu'au déploiement de l'industrie touristique, c'est l'histoire ouvrière en général que racontent les hommes rencontrés par Gilles Perret. Dignes et lucides, ils se souviennent de ce qu'ils furent et témoignent de ce qu'ils sont devenus dans la mondialisation.

Avec l'intervention de Michel Etiévent, écrivain connu dans la région pour ses nouvelles, en particulier sur les paysans ouvriers et une référence dans le film où il explique l'histoire des industries et surtout du travail des gens du pays. Il permet à la mémoire du peuple d'être reconnue par les générations qui suivent.

DANS LE RETRO

...20 juillet - Ciné Plein Air

Ce vendredi 20 juillet, l'E.A.C. et le Syndicat d'Initiatives de la Côte d'Aime ont proposé plusieurs animations. De 13 h30 à 18h : balade de l'amitié : 27 habitants du canton ont visité l'église de la Côte d'Aime, l'école d'autrefois, l'atelier de poterie, le moulin de Pierrolaz et la fruitière, gentiment guidés par le Syndicat d'Initiatives de la Côte d'Aime et les habitants du village (la poterie : Agnès Rawoe, le moulin Raymond Cressend et la fruitière : Albert Ollinet). Les "baladeurs de l'amitié" ont apprécié l'accueil chaleureux et les explications détaillées lors de ces visites et ont été impressionnés par tout ce qu'ils avaient découvert d'intéressant sur leur propre canton. A partir de 18 h, les intervenants cirque de Jongl'anim'



accueillaient les habitants sur divers ateliers au stade de foot de la côte d'Aime. Environ 45 personnes, enfants comme adultes ont participé. L'atelier a dû se déplacer en salle des fêtes en cours de soirée à cause des orages et les suites des festivités s'y sont également poursuivies dans la convivialité mais au sec : pique-nique partagé (environ 45 personnes) et séance de cinéma (prévue au départ en plein air au stade de foot) : film d'animation Rio projeté par Cinébus. Environ 80 personnes présentes.

29 Juillet - Spectacle « Coulisse d'un Sein »

Le 29 juillet la salle des Fêtes s'était transformée en « cabaret ». Autour de petites tables rondes où était servi un apéritif, 70 personnes se sont assises pour écouter « la première » du spectacle « Coulissses d'un sein ». Danse, musique et poésies étaient au rendez-vous pour laisser le spectateur s'émouvoir entre rires et pleurs. Depuis, la petite troupe de bénévoles, dirigée par leur metteur en scène Pascale Diseur, accompagnée par la voix et les notes de Chris s'est produite à Moutiers, Albertville, Chambéry, Granier... **La Ligue contre le Cancer qui parraine cette initiative en redemande !**



29 Juillet - 6D Rando

Dès 7h30, les coureurs se sont élancés à l'assaut du Versant du Soleil en empruntant un de ces fameux sentiers balcons, "le sentier des Vignes". A mi-parcours, les membres du Syndicat d'Initiative de la Côte d'Aime leur avaient concocté un ravito un peu spécial, aux couleurs très locales avec dégustations de Beaufort (le prince des Gruyères), de diots de sang, de saucisson, de lard et de "paché", le tout bercé par les airs d'accordéon du doyen de notre village Albert Ollinet. Un pur instant de convivialité, de partage et de bonheur gustatif !

5 Août – Fête de la St Laurent



Artisanat, tombola, pêche à la ligne, jeu de quilles savoyardes, visites du patrimoine côtier, repas dansant, l'édition 2012 de la fête de la St Laurent de la Côte d'Aime a battu son plein dimanche 5 Août. Malgré une météo capricieuse, alternant soleil et orages, estivants et locaux se sont retrouvés pour partager une journée sous le signe de la convivialité et du partage, objectifs principaux de cette manifestation dont l'origine remonte à des temps « immémoriaux ». En effet, impossible de connaître la date exacte du commencement de cette belle aventure impulsée par l'association des familles et reprise par le club des aînés « l'Amitié » avec le soutien depuis peu du Syndicat d'Initiative.

Une chose est sûre, on fête la St Laurent depuis plus de 50 ans à La Côte d'Aime. Au fil du temps, la manifestation a évolué notamment au niveau de ses animations mais l'esprit fondateur perdure : la fraternité !

19 Août – Concert

Dimanche 19 Août, Elodie Thomann, à la contrebasse, accompagnée de son père Mathieu, au piano, de Fabienne Lindingre, soprano, et de Corinne Albiero, violon alto, a fait vibrer le chœur de l'église St Laurent ainsi que le cœur du public, venu nombreux. Au programme, concerto pour contrebasse et plusieurs extraits du répertoire lyrique joués avec talent par ces professionnels et amoureux de la musique. Chaque morceau ayant été en plus agrémenté des explications instructives et drôles de Yann Marquer, membre de l'association de musique et de danses traditionnelles de Folk Miouse. Plébiscités par l'auditoire, les concertistes ont achevé leur représentation par une reprise de jazz. Face au succès rencontré, le Syndicat d'Initiative de La Côte d'Aime, instigateur de l'événement, envisage déjà de renouveler ce type d'expérience.



Saison Estivale - Marché Estival...

Du 6 juillet au 30 septembre, chaque vendredi de 17h à 20h, un petit marché alimentaire estival s'est installé sur le parking de la Mairie à Pierrolaz. A l'origine de ce projet, on retrouve l'équipe du Syndicat d'Initiative. Exclusivement composé de producteurs locaux, le marché offre la possibilité de trouver des fruits et des légumes bio de Clément et Claire Arpin de Séiez, des fromages de chèvre de Gérard Faivre de Granier, des confitures maison de Juliette Lamarche du Villard et le snack percheron de Xavier Baron Narbonne qui propose : goûters, snacks, plats traiteurs, pain et commande de pain livré en calèche le dimanche matin sur La Côte d'Aime par la percheronne Juliette. Lieu de rencontres et d'échanges entre les habitants mais également avec les estivants, appuyé d'une valorisation des richesses de notre territoire, le marché a rencontré un franc succès et c'est pourquoi il est déjà prévu de renouveler l'expérience l'année prochaine. Alors si vous êtes intéressés, n'hésitez pas à prendre contact avec le S.I. de La Côte d'Aime au 04.79.55.69.25.

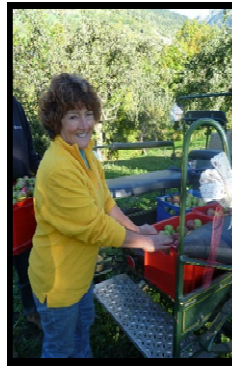


7 Octobre – Fête de la Pomme

La pomme est un met ancestral de nos vallées. Depuis maintenant 5 ans, l'équipe du Syndicat d'Initiative de La Côte d'Aime et ses partenaires : Association des Parents d'Elèves, les Croqueurs de Pomme, Christian Vianey producteur à Mercury,...donnent un coup de projecteur sur ce fruit aux vertus gustatives. Retour sur la 5^{ème} édition de la fête de la pomme à La Côte d'Aime.

2012 est une année à pommes, les pommiers en regorgent. C'est pourquoi le samedi 6 octobre, un appel aux volontaires, âgés de 2 à 97 ans, a été lancé pour ramasser les pommes des vergers communaux et de quelques propriétaires. L'objectif : constituer un stock conséquent de pommes pour pouvoir les presser le lendemain afin de déguster un fabuleux jus de pomme frais. Se sont près de 600 kg qui ont été récoltés dans une ambiance plus que conviviale où jeunes et anciennes générations ont pu partager leurs expériences.

Le broyeur et le pressoir sont en action et tout le monde se presse pour déguster le précieux nectar. Le jus de pomme coule à flot et les bouteilles se remplissent à la chaîne. L'association des Croqueurs de Pommes donne de précieux conseils sur la pasteurisation du jus. Les papilles, toujours en éveil, se régalent avec la compote « maison » et les pâtisseries « aux pommes » vendues au profit de l'A.P.E. de l'école du Villard. Les gourmands ne peuvent résister. La bibliothèque, quant à elle, a ouvert ses portes et propose un atelier Brico/Déco autour de l'automne et des livres sur la pomme et les pommiers. A 16h, l'association des Croqueurs de Pommes clôture la manifestation par la projection à la fruitière du film d'Olivier Pasquet « Mémoire des fruits, fruits pour demain ».



Une journée bien remplie, dans une ambiance plus que chaleureuse, une vraie réussite malgré les difficultés climatiques de ce dimanche. Le public a répondu plus que présent armé de parapluies et d'imperméables. Tous s'accordent déjà pour vous dire « Rendez-vous à l'année prochaine ! »

6 Octobre – Projection « Lost dans les Andes » de Thomas Papay.

Plus de 80 personnes se sont retrouvées dans la salle des fêtes de La Côte d'Aime ce samedi soir pour découvrir en image le dernier défi relevé par Thomas Papay : Lost dans les Andes. L'objectif était de rallier Valparaiso au Chili sur la côte Pacifique, suivre le Rio Aconcagua, franchir la frontière par la route du col Christo Redentor à 3900m alt., passer les Andes et traverser l'Argentine jusqu' à Buenos Aires sur la côte Atlantique. Un trajet de 1600 kms parcouru sans assistance, accompagné d'un caméraman suiveur. Anecdotes, paysages somptueux, invention et problèmes techniques ont ponctué cette soirée sous le signe du partage. Thomas Papay en a également profité pour présenter son prochain défi : 7000 kms à travers les steppes en handbike solaire !

Entre prouesse humaine et technologique, les défis fous de Thomas Papay n'ont qu'un objectif : démontrer que « malgré une situation de handicap, mon univers ne rétrécit pas ! Je peux partager autant d'horizons que les valides ! ». Une magnifique soirée soutenue par le Syndicat d'Initiative, la Cyclo Cœur et l'association Différent et alors ?

11 Novembre – Bal Folk

En ce dimanche après-midi, la salle des fêtes de La Côte d'Aime est bien animée ! Depuis les escaliers, on entend les airs de musique folk joués « en live » par les membres de l'association Folkmiousse. A l'intérieur, ce sont plus d'une trentaine de personnes, de 2 ans à 97 ans, qui s'exercent aux pas de danses traditionnelles de France et de Navarre. Sur les conseils avisés de Marie Collomb, tous trouvent leurs rythmes, leurs repères et partagent un véritable moment de convivialité entre fous rires, dépense physique et partage autour d'un cornet de châtaignes grillées. Une après-midi très agréable, que l'équipe du Syndicat d'Initiative reprogrammera sûrement très prochainement !



17 Novembre – Danse, Cousin !

Encore une fois la salle des fêtes était pleine, environ 80 personnes pour accueillir la troupe du "p'tit théâtre" de Danielle Berthier. Ces 20 acteurs nous ont fait vivre l'histoire de "Notre dame des Vernettes" avec humour et beaucoup d'allant. Le canton d'Aime est bien représenté parmi ces acteurs : venant des Chapelles, de Granier, de Valezan, de Peisey et bien sûr de La Côte, ils nous font revivre avec leurs costumes d'époque la mémoire du pays. Merci à tous les bénévoles qui ont donné un coup de main, qui ont porté et installé la scène.

Animations et valorisation de notre patrimoine bâti et historique sont à l'honneur pour cet automne et hiver 2012/2013. Espérant vous rencontrer, échanger et connaître vos attentes pour notre village de la Côte d'Aime, l'équipe du Syndicat d'Initiative vous donne rendez-vous lors des différentes manifestations et reste à votre disposition pour toutes remarques ou interrogations.

Delphine Counil



TOUS A VOS AGENDAS !!!

Samedi 15 Décembre – 17h

Projection GRATUITE « Carnets d'Alpages » et Rencontre avec les Acteurs du Film
Idée Cadeau pour Noël : VENTE SUR PLACE DU DVD 22€ -

Dimanche 6 Janvier - 18h :

Projections « l'Aveugle Insensé » et « Périple Pékin Londres à vélo »

Jeudi 17 Janvier - 20h – Salle de Spectacle d'Aime :

Spectacle Décentralisé Dôme Théâtre « Quand m'embrasseras-tu ? »

Samedi 2 Mars - 18h

Concert « Les Passants » : Hymne à la Chanson Française

10 Mars 2013 :

Projection « De Mémoires d'Ouvriers » de Gilles Perret



INFOS UTILES

Mairie	04 79 09 70 62	Heures d'ouverture au public : - mardi de 14 H 00 à 17 H 00 - mercredi de 14 H 00 à 17 H 30 - vendredi de 09 H 00 à 12 H 00 et de 14 H 00 à 17 H 00 www.lacotedaime.com - mairie.cotedaime@wanadoo.fr
Syndicat d'initiative	04 79 55 69 25	Heures d'ouverture : Les mardi et vendredi de 08 H 30 à 11 H 30 et de 13 H 30 à 16 H 30 si.lacotedaime@free.fr
Bibliothèque	04 79 09 74 69	Heures d'ouverture : - mercredi de 09 H 00 à 12 H 00 - mercredi de 14 H 00 à 16 H 00 - jeudi de 14 H 00 à 16 H 00 - vendredi de 18 H 00 à 19 H 00
Fruitière et Ecole d'Autrefois	Renseignements au SI (04 79 55 69 25)	Visites sur rendez-vous.

Nous remercions vivement la Communauté de Communes des Versants d'Aime pour sa contribution à l'impression de ce journal.

Responsable de la publication : Michel OUDARD – Mairie – Pierrolaz – 73210 LA COTE D'AIME – Décembre 2012